GEMEINDE KURTINIG
A.D.W
Autonome Provinz Bozen
SÜDTIROL

COMUNE DI CORTINA
S.S.D.V
Provincia autonoma di Bolzano
ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **10.11.2026**

Uhr - ore **18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Dr. Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Mottes David	Referent	Assessore	X	
Mur Patrick	Referent	Assessore	X	
Poier Daniela	Referent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Dr. Caumo Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Dr. Mayr Manfred

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Beauftragung der Firma Konverto AG aus Bozen mit der Weiterführung der Dienste im Telekommunikationsbereich der Gemeinde Kurtinig a.d.W. für die Jahre 2026/2027/2028 - Anpassung der Softwareversionen und des Verrechnungsmodells.
Unverzüglich vollziehbarer Beschluss.
CIG: BA06F02FCD

OGGETTO

Incarico alla ditta Konverto S.p.A. di Bolzano con la prosecuzione del servizio di telecomunicazione del Comune di Cortina s.S.d.V. negli anni 2026/2027/2028 - Adeguamento delle versioni software e del modello di fatturazione.
Delibera immediatamente esecutiva.
CIG: BA06F02FCD

Beauftragung der Firma Konverto AG aus Bozen mit der Weiterführung der Dienste im Telekommunikationsbereich der Gemeinde Kurtinig a.d.W. für die Jahre 2026/2027/2028 - Anpassung der Softwareversionen und des Verrechnungsmodells.
Unverzüglich vollziehbarer Beschluss.
CIG: BA06F02FCD

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 9 vom 20.01.2026 wurde die Firma Konverto AG aus Bozen mit der Weiterführung der Dienste im Telekommunikationsbereich der Gemeinde Kurtinig a.d.W. für die Jahre 2026/2027/2028 beauftragt;

Einsicht genommen in das Schreiben der Konverto AG vom 12.10.2026, Prot. Nr. 0004720, mit welchem mitgeteilt wird, dass die in der Gemeinde Kurtinig a.d.W. für die Telefonanlage eingesetzte Softwareversion 13 nicht mehr unterstützt wird und es aus diesem Grund notwendig ist ein Upgrade auf die aktuelle Version 16 durchzuführen;

Es wird festgehalten, dass die nachstehend angeführten monatlichen und jährlichen Kosten nicht verändert werden:
- Datacenter/MPLS 100/100 Rathaus - 99,00 Euro zzgl. 22 % MwSt.
- Full Service Port GE Glasfaser Feuerwehrhalle - 32,00 Euro zzgl. 22 % MwSt.
- Full Service Port GE Glasfaser Haus Curtinie - 32,00 Euro zzgl. 22 % MwSt.
- Full Service Port GE Glasfaser Bürgerhaus - 32,00 Euro zzgl. 22 % MwSt.
- Full Service Port GE Glasfaser Grundschule - 32,00 Euro zzgl. 22 % MwSt.
- Full Service Port GE Glasfaser Kindergarten - 32,00 Euro zzgl. 22 % MwSt.
- Kon Fiber Pro+ 150/150 - 64,95 Euro zuzüglich 22 % MwSt.

- Telefonspesen 3 Jahre 1.800,00 Euro (600,00 Euro pro Jahr) zzgl. MwSt. - Abrechnung erfolgt aufgrund der effektiv getätigten Telefonate
- Stundenkontingent 3 Jahre für eventuelle Einsätze - 1.500,00 Euro (500,00 Euro pro Jahr) zzgl. 22 % MwSt.

Es wird festgehalten, dass sich die Kosten von Service Kon Voice Pro von 84,60 Euro zzgl. MwSt. auf 55,91 Euro zzgl. MwSt. reduzieren und wie folgt zusammengesetzt sind:
1) KON Voice Pro - Innovaphone - Cloud PBX: 9,90 Euro zzgl. 22 % MwSt. monatlich
2) Hosting KON Voice Pro - Cloud PBX unter 50 User: 12,00 Euro zzgl. 22 % MwSt. monatlich
3) KON Voice Pro SIP-Trunk public 2 Kanäle: 20,00 Euro zzgl. 22 % MwSt. monatlich

Incarico alla ditta Konverto S.p.A. di Bolzano con la prosecuzione del servizio di telecomunicazione del Comune di Cortina s.S.d.V. negli anni 2026/2027/2028 - Adeguamento delle versioni software e del modello di fatturazione.
Delibera immediatamente esecutiva.
CIG: BA06F02FCD

Con deliberazione della Giunta comunale n. 9 del 20.01.2026 la Konverto SpA di Bolzano è stata incaricata con la prosecuzione del servizio di telecomunicazione del Comune di Cortina s.S.d.V. negli anni 2026/2027/2028;

In riferimento alla lettera della Konverto SpA del 12.102026, n. prot. 0004720, con la quale si comunica che la versione 13 del software in uso per l'impianto telefonico nel Comune di Cortina s.S.d.V. non è più supportata e che, per questo motivo, è necessario effettuare un aggiornamento alla versione attuale 16;

Viene constatato che le seguenti spese mensili ed anni non vengono variati:

- Datacenter/MPLS 100/100 Municipio - 99,00 Euro più IVA 22%
- Full Service Port GE fibra ottica Caserma vigili del fuoco - 32,00 Euro più IVA 22%
- Full Service Port GE fibra ottica Centro Curtinie - 32,00 Euro più IVA 22%
- Full Service Port GE fibra ottica casa civica - 32,00 Euro più IVA 22%
- Full Service Port GE fibra ottica scuola elementare - 32,00 Euro più IVA 22%
- Full Service Port GE fibra ottica scuola materna - 32,00 Euro più IVA 22%
- Kon Fiber Pro+ 150/150 - 64,95 Euro più IVA 22%

- Spese telefoniche 3 anni 1.800,00 Euro (600,00 Euro annui) più IVA 22% - La fatturazione avviene in base alle telefonate effettivamente effettuate
- Contingente ore 3 anni per eventuali interventi - 1.500,00 Euro (500,00 Euro annui) più IVA 22%

Si precisa che il costo del servizio Kon Voice Pro si riduce da 84,60 Euro più IVA a 55,91 Euro più IVA;

1) KON Voice Pro - Innovaphone - Cloud PBX: 9,90 Euro più 22% IVA mensile
2) Hosting KON Voice Pro - Cloud PBX sotto 50 User: 12,00 Euro più 22% IVA mensile
3) KON Voice Pro SIP-Trunk public 2 canali: 20,00 Euro più 22% IVA mensile

4) Software-Service-Credits (SSC) - PBX-Port Lizenz: 5,50 Euro zzgl. 22 % MwSt. monatlich
5) Software-Service-Credits (SSC) - IPVA-LX Lizenz: 0,80 Euro zzgl. 22 % MwSt. monatlich
6) Software-Service-Credits (SSC) - Phone App Lizenz: Euro 2,43 zzgl. 22% MwSt. monatlich
7) Software-Service-Credits (SSC) - Softphone App Lizenz: 1,28 Euro zzgl. 22 % MwSt. monatlich
8) Service Fax to Mail: 4,00 Euro zzgl. 22 % MwSt. monatlich;

Aus diesem Grund als notwendig erachtet die Konverto AG mit der Durchführung des Upgrades zu beauftragen und das Verrechnungsmodul zu genehmigen;

Es erscheint angebracht, vorliegenden Beschluss im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2), für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Softwareumstellung termingerecht erfolgen kann;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in der Haushaltsvollzugsplan (HVP) zum Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Gesehen das buchhalterische Gutachten rZHzHerOhKWMV83jYFjvAM3bT/obwT8hHb/nZxs2GwY=;

Gesehen das fachliche Gutachten dTZP2V4TUXGhNB1/sC7QA9ppJGofCAnH6CS4CFm8bMk=;

Einsicht genommen in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch Handerheben, in gesetzlicher Form

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

4) Software-Service-Credits (SSC) - PBX-Port licenza: 5,50 Euro più 22% IVA mensile
5) Software-Service-Credits (SSC) - IPVA-LX licenza: 0,80 Euro più 22% IVA mensile
6) Software-Service-Credits (SSC) - Phone App licenza: 2,43 Euro più 22% IVA mensile
7) Software-Service-Credits (SSC) - Softphone App licenza: 1,28 Euro più 22% IVA mensile
8) Service Fax to Mail: 4,00 Euro più 22% IVA mensile;

Per questo motivo si ritiene necessario incaricare la Konverto SpA di eseguire l'aggiornamento e di approvare il modulo di fatturazione;

Ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, ai sensi dell'articolo 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2), affinché il passaggio al nuovo software possa avvenire in tempo utile;

Visto il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Visto il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Visto il Piano esecutivo di gestione (PEG) del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Visto il parere contabile rZHzHerOhKWMV83jYFjvAM3bT/obwT8hHb/nZxs2GwY=;

Visto il parere tecnico dTZP2V4TUXGhNB1/sC7QA9ppJGofCAnH6CS4CFm8bMk=;

Visto lo Statuto di questo Comune, nella versione attualmente in vigore;

Ad unanimità di voti legalmente espressi per alzata di mano

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

1) aus den in den Prämissen genannten Gründen die Konverto AG laut Angebot vom 12.10.2026, Nr. 0004720 mit dem Upgrade der Telefonanlage auf die aktuelle Softwareversion 16 zu beauftragen und das neue Verrechnungsmodell, welches monatliche Einsparungen von 16,19 Euro mit sich bringt, zu genehmigen;

1) di incaricare per i motivi espressi in premessa la Konverto SpA in base all'offerta del 12.10.2026, n. prot. 0004720, con l'upgrade dell'impianto telefonico alla versione software attuale 16 e di approvare il nuovo modello di fatturazione, che comporta un risparmio mensile di 16,19 Euro;

2) festzuhalten, dass alle weiteren Tarife laut Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 9 vom 20.01.2026 "Beauftragung der Firma Konverto AG aus Bozen mit der Weiterführung der Dienste im Telekommunikationsbereich der Gemeinde Kurtinig a.d.W. für die Jahre 2026/2027/2028" unverändert bleiben;

2) di precisare che tutte le altre tariffe rimangono invariate, ai sensi della deliberazione della Giunta comunale n. 9 del 20.01.2026 "Incarico alla ditta Konverto S.p.A. di Bolzano con la prosecuzione del servizio di telecomunicazione del Comune di Cortina s.S.d.V. negli anni 2026/2027/2028";

3) es wird festgehalten, dass aus diesem Beschluss keine Ausgaben erwachsen;

3) viene dato atto che da questa deliberazione non risultano spese;

4) diesen Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 in getrennter Abstimmung mit selbem Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären; aus diesem Grunde muss dieser Beschluss innerhalb von 5 Tagen ab heute veröffentlicht werden;

4) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva con votazione separata e lo stesso risultato di votazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2; pertanto la deliberazione dev'essere pubblicata all'albo comunale entro 5 giorni dalla data odierna;

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi dell'articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.	**Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.**
Der Vorsitzende / Il Presidente Dr. Mayr Manfred	Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale Dr. Caumo Christian
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)	(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)